

Gazette
officielle

^{DU}
Québec

Part

2

No. 33

18 August 2010

Laws and Regulations

Volume 142

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2010

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (R.S.Q., c. C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 1259-97 dated 24 September 1997), amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 264-2004 dated 24 March 2004 (2004, G.O. 2, 1176). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version	Internet
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$185	\$163
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$253	\$219
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$253	\$219

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$9.54 per copy.

3. Downloading of documents from the Internet version of the *Gazette officielle du Québec* Part 2: \$6.74.

4. Publication of a notice in Partie 1: \$1.29 per agate line.

5. Publication of a notice in Part 2: \$0.85 per agate line. A minimum rate of \$186 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

Internet: www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Printed:

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents**Page**

Regulations and other Acts

Outfitters (Amend.)	2479
Replacement of Schedule 38 to Order in Council 573-87 dated 8 April, 1987 concerning the delimitation of land in the domain of the State	2480

Regulations and other Acts

M.O., 2010

Order number AM 2010-032 of the Minister of Natural Resources and Wildlife and the Minister for Natural Resources and Wildlife dated 4 August 2010

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

CONCERNING the Regulation to amend the Regulation respecting outfitters

THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE AND THE MINISTER FOR NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE,

CONSIDERING the passing of the Act to amend the Act respecting tourist accommodation establishments and other legislative provisions (2009, c. 22), which provides, in particular, for the repeal of sections 78.3 and 78.4 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1) and the subjection of outfitting operations to the Act respecting tourist accommodation establishments (R.S.Q., c. E-14.2);

CONSIDERING section 163 of the Act respecting the conservation and development of wildlife, which provides that the Minister may make regulations on the matters set forth therein;

CONSIDERING section 164 of that Act, which provides that a regulation made under subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 163 of that Act is not subject to the publication requirements set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

CONSIDERING the making of the Regulation respecting outfitters (R.R.Q., c. C-61.1, r. 24), which provides, in particular, conditions for issue and replacement applicable to holders of an outfitter's licence and the obligations with which the holder of such a licence must comply;

CONSIDERING that it is expedient to amend certain provisions of the Regulation;

ORDER AS FOLLOWS:

The Regulation to amend the Regulation respecting outfitters, attached hereto, is hereby made.

Québec, 4 August 2010

SERGE SIMARD,
*Minister for Natural
Resources and Wildlife*

NATHALIE NORMANDEAU,
*Minister of Natural
Resources and Wildlife*

Regulation to amend the Regulation respecting outfitters

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 163, 1st par., subpars. 1 and 3)

1. The Regulation respecting outfitters (R.R.Q., c. C-61.1, r. 24) is amended by replacing section 1 by the following:

“**1.** In this Regulation, “lodging unit” means a lodging unit in a tourist accommodation establishment within the meaning of section 1 of the Regulation respecting tourist accommodation establishments (O.C. 1111-2001, 2001, *G.O.* 2, 5568).”

2. Section 3 is amended by striking out subparagraph *e* of the first paragraph and the second and third paragraphs.

3. Section 4.1 is amended by striking out “, except the conditions provided for in subparagraphs *d* and *e* of the first paragraph” in paragraph *b*.

4. This Regulation comes into force on the date of coming into force of section 17 of the Act to amend the Act respecting tourist accommodation establishments and other legislative provisions (2009, c. 22).

1005

M.O., 2010

Order number AM 2010-031 of the Minister of Natural Resources and Wildlife and the Minister for Natural Resources and Wildlife dated 29 July 2010

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

CONCERNING the replacement of Schedule 38 to Order in Council 573-87 dated 8 April, 1987 concerning the delimitation of land in the domain of the State

THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE AND THE MINISTER FOR NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE,

CONSIDERING that the Government, by Order in Council 573-87 dated 8 April, 1987 designated and delimited the areas on land in the domain of the State described in Schedules 1 to 201 to that Order in Council in view to increasing utilization of wildlife resources;

CONSIDERING that under section 85 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Minister may delimit areas on lands in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources and the carrying on of recreational activities incidental there to;

CONSIDERING section 33 of the Act to amend the Act respecting the conservation and development of wildlife and the Act respecting commercial fisheries and aquaculture (1998, c. 29) which provides that orders made by the Government under section 85 of the Act respecting the conservation and development of wildlife before 17 June 1998 remain in force until they are replaced by an order of the Minister of the Environment and Wildlife;

CONSIDERING section 80 of the Act to repeal the Act respecting the Société de la faune et des parcs du Québec and to amend other legislative provisions (2004, c. 11) which provides that, unless the context indicates otherwise, in any other Act, text or document, a reference to the minister designated by the Government as the minister responsible for the administration of the Act respecting the Société de la faune et des parcs du Québec, the Minister responsible for Wildlife and Parks or to the Société de la faune et des parcs du Québec is a reference to the Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks;

CONSIDERING that it is expedient to replace Schedule 38 of Order in Council 573-87 dated 8 April, 1987;

ORDER THAT:

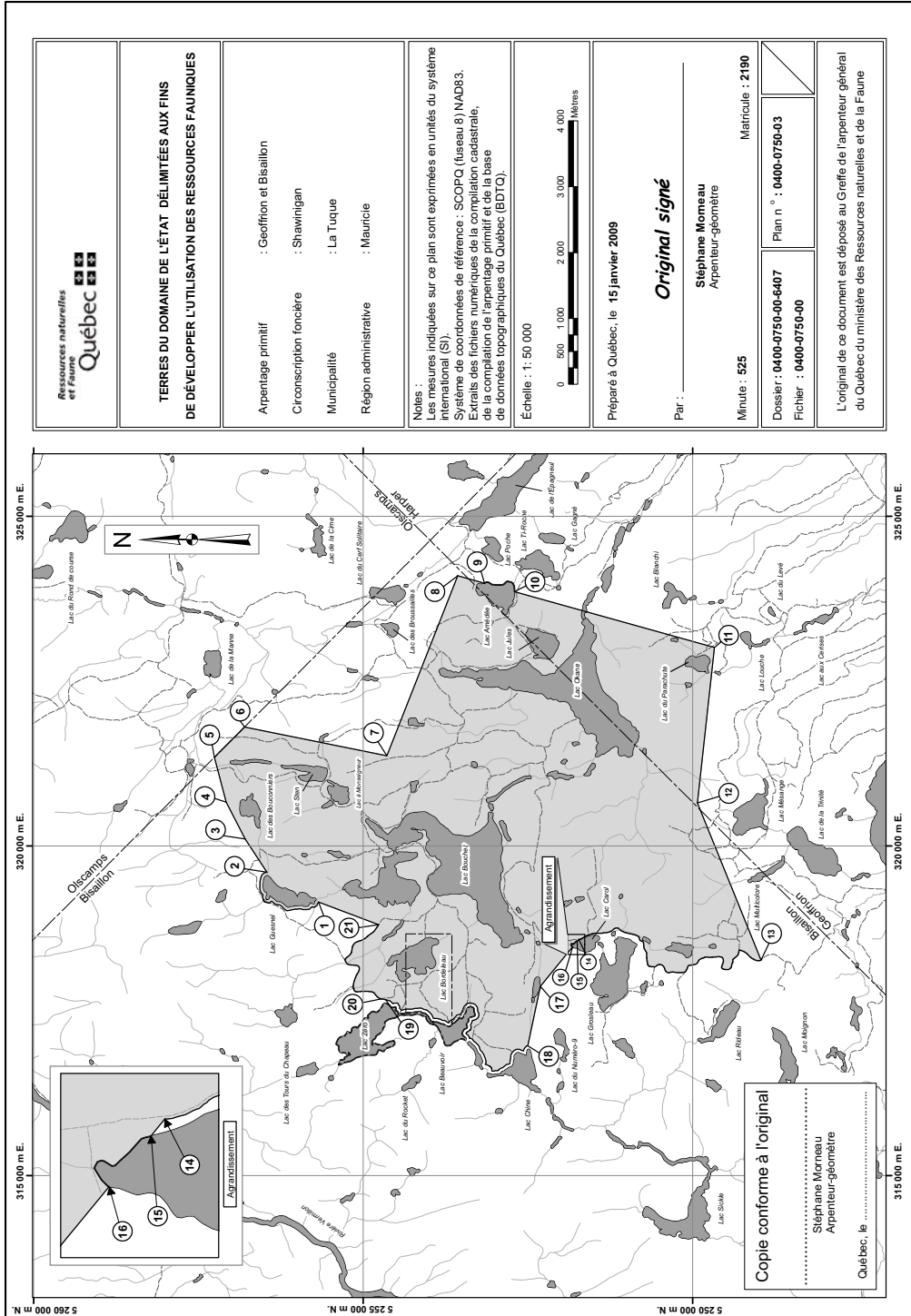
Schedule 38, attached here to be replaced for Schedule 38 to Order in Council 573-87 dated 8 April, 1987;

This Order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 29 July 2010

SERGE SIMARD,
*Minister for Natural
Resources and Wildlife*

NATHALIE NORMANDEAU,
*Minister of Natural
Resources and Wildlife*



Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Conservation and development and wildlife, An Act respecting the... — Outfitters (R.S.Q., c. C-61.1)	2479	M
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Delimitation of land in the domain of the State — Replacement of Schedule 38 to Order in Council 573-87 dated 8 April, 1987 (R.S.Q., c. C-61.1)	2480	N
Delimitation of land in the domain of the State — Replacement of Schedule 38 to Order in Council 573-87 dated 8 April, 1987 (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	2480	N
Outfitters (An Act respecting the conservation and development and wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	2479	M

